

3.

# Pianoforte - Direktion.

1. C. Bohm: „Still wie die Nacht.”
2. C. Götze: „O schöne Zeit, o sel'ge Zeit.”
3. Dübüque: „Tiefes Leid.”
4. F.v. Suppè: „Hab ich nur deine Liebe.”
5. Denza: „Si tu m' maimais.”

PROPERTY OF  
**VINCENT BACH**  
Mfr. of High Grade Musical Instruments and Mouthpieces  
237 EAST 41st STREET, NEW YORK CITY

FROM THE LIBRARY  
OF  
VINCENT BACH

FROM THE LIBRARY  
OF  
GILBERT MITCHELL

B0 - 23

5

„Comme la nuit que ton amour  
soit grand.“

1.)

# Still wie die Nacht

„Still as the night“

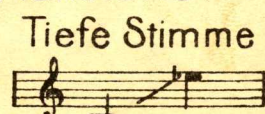
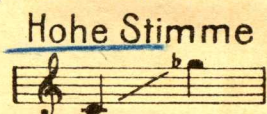
## Altdeutscher Liebesreim

von

# CARL BOHM.

PROPERTY OF BACH  
Mfr. of High Grade Musical Instruments and Montpieces  
237 EAST 41st STREET,  
NEW YORK CITY

Ausgabe für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte ... Mk 1,--  
sh 4/8



- Ausgabe als **Duett** für zwei Singstimmen. .... Mk 1,50
- Ausgabe für **Klavier** zu 2 Händen. Transcription von N. Thouret,, 1,50
- Ausgabe für **Violine & Pianoforte** vom Componisten. .... „ 1,50
- Ausgabe für **Orgel** von E.H.Lemare. .... „ 1,50
- Ausgabe für **Zither**, arrangiert von C.G.Burda. .... „ 1,—
- Ausgabe für **Trompete** oder Posaune mit Begleitung des Orchester „ 6,—
- Ausgabe für **Männerchor**. Bearbeitung vom Componisten Partitur „ 1,—  
Stimmen (à 20) „ —,80
- Ausgabe für **Cornet à pistons** (od. Trompete) in B mit Klavierbegleitung ... „ 1,20

Aufführungsrecht vorbehalten.

Verlag und Eigentum für alle Länder  
von

**N. Simrock G.m.b.H. in Berlin.**

Copyright for the British Empire by ALFRED LENGNICK & CO  
14 Berners Street,  
LONDON, W.

# Mir träumte von einem Königskind.

(I saw in my dreams a Royal Maid.)

English words by  
E. M. LOCKWOOD.

Ballade von H. Heine.

Tempo tranquillo.  
Ruhig im Zeitmass.

Ludwig Hartmann, Op. 16.

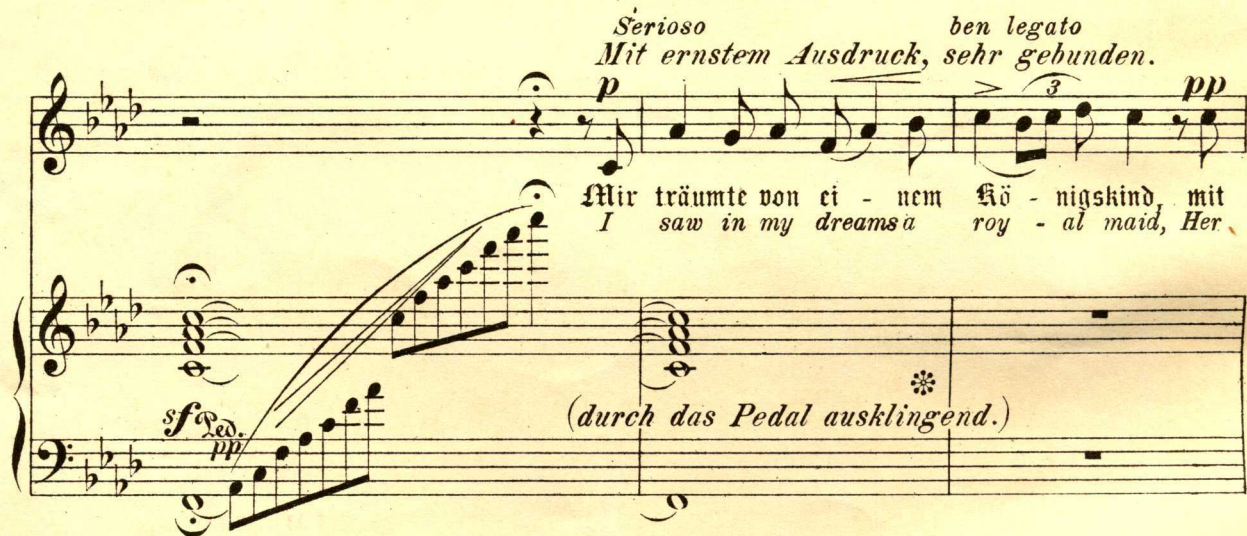


*Tristamente  
Schwermüthig.*

*Dolce ben legato  
Leise, sehr gebunden.*

*pp*

3



*Serioso ben legato  
Mit ernstem Ausdruck, sehr gebunden.*

*p pp*

Mir träumte von ei - nem Kö - nigskind, mit  
I saw in my dreams a roy - al maid, Her -

*sf* *pp*

(durch das Pedal ausklingend.)



na - tzen bla - tzen Wan - gen, mit sa - tzen un - ter der  
cheeks were pale with weep - ing; To - geth - er un - der the

*pp* 2 *Ped.*

*p*

*molto legato  
sehr gebunden*

L.H. L.H.

PROPERTY OF  
**VINCENT BACH**  
 Mfr. of High Grade Musical Instruments and Mouthpieces  
 237 EAST 41st STREET,  
 NEW YORK CITY

„Still wie die Nacht“

“STILL AS THE NIGHT”

”Comme la nuit“

Ancienne chanson d'amour.

Altdeutscher Liebesreim.

(Text Eigentum der Verlagshandlung.)

English version by Mrs. John P. Morgan of New-York.

Mrs. Morgan's translation is the only translation authorized by the Composer.

Adaptation rythmique française de L. de Casembroot.

Ruhig, aber nicht zu langsam.  
 Tranquille, mais pas trop lent.

Carl Bohm, Op. 326. N<sup>o</sup> 27.

Quietly but not too slow.

Singstimme.  
*Canto.*

PIANO.

*im Tempo*

Still wie die Nacht, tief wie das  
 Still as the night, deep as the  
 Com me la nuit, com - me la

*ralentir*  
 zögernd

*im Tempo*

*p*

*mf*

Meer, — soll dei - ne Lie - be sein! —  
 sea, — Should love, thy love ere be! —  
 mer, — Que ton a - mour soit grand! —

*ralentir*  
 zögernd

*im Tempo*

*mf*

*p*

*Tranquillement d'abord, puis animez  
stärker werdend  
ruhig anfangend*

Still wie die Nacht und  
*Still* as the night and  
 Com - me la nuit, et  
*ruhig anfangend*

*p* stärker werdend

tief wie das Meer, soll dei - ne  
*deep* as the sea, *Should* love, thy  
 com - me la mer, Que ton a -  
*f*

*f*

Lie - be, dei - ne Lie - - - be sein,  
 love, should love, thy love ere be,  
 mour, que ton a - mour soit grand,

*ralentir un peu  
etwas zögernd*

*pp* soll dei - ne Lie - - - be sein!  
 should love, thy love ere be!  
 Que. ton a - mour soit grand!  
*etwas zögernd* *im Tempo*

*pp*

*ralentir un peu  
etras zögernd*

*mf*

Wenn du mich liebst  
If thou love me  
Puis cet amour,

*im Tempo*

*mf*

*p*

so wie ich dich, — will ich dein  
as I love thee, — I will thine  
don - - ne - le - moi, — Et tout mon

*p*

*ralentir  
zögernd*

*im Tempo*

ei - - - gen sein:  
own — — — — — age be.  
être est à toi.

*zögernd*

*im Tempo*